

Communiqué de presse

## Nous n'allons pas disparaître

**Marco Herrera**

**Vernissage Samedi 24 Mai  
de 16h à 20h**

Exposition 25 Mai -28 Juin 2025  
du jeudi au samedi de 16h à 20h  
et sur RDV



*Carte ethnolinguistique du Pérou, 2024, Gravure et découpe sur Plexiglas en utilisant CNC laser, 19,7x 15,1 cm // © Nadia Cruz Porras*

« Nous n'allons pas disparaître » est la première exposition personnelle de Marco Herrera à la galerie. Après avoir obtenu le premier prix d'art contemporain en 2024 du Institut Culturel Nord-Américain du Pérou (ICPNA), Herrera nous présente cette recherche sur la diversité des langues au Pérou, avec notamment les cinq langues les moins utilisées ou en situation critique (*Muniche, Iñapari, Omagua, Resígaro, Taushiro*).

L'intérêt d'explorer la diversité linguistique du Pérou et l'exercice citoyen pour renforcer les droits linguistiques, ont comme résultat une collaboration constante entre traducteurs, interprètes, linguistes, et d'autres chercheurs pour réfléchir aux moyens de diffusion, archivage et contribution au processus de revitalisation des langues autochtones et indigènes du territoire. À cet égard, la traduction d'une phrase dans 41 langues originaires du Pérou, en collaboration avec des traducteurs officiels du Registre national des interprètes et traducteurs de langues autochtones (RENITLI), génère un fichier linguistique, qui représente un écho de la lutte des peuples autochtones face à l'hégémonie linguistique. Cette proposition nous invite à réfléchir sur la présence de la colonisation aujourd'hui, manifestée à travers l'hégémonie linguistique du *Castillan* sur ce territoire, ce qui conduit à exclure les voix originaires de la vie publique du pays et la perte de liens avec les savoirs ancestraux.

La Galerie Younique fut créé en 2005 à Paris par Mathias Bloch. Spécialisée en art contemporain (peinture, photographie, sculpture, installation et vidéo), Younique crée un pont entre la France et l'Amérique Latine: valorisant l'art français à l'étranger et représentant l'art latino-américain en Europe. En 2020, s'est ouvert un bureau-galerie à Lima, Pérou et aussi ces dernières années, la galerie a multiplié les projets au Mexique. La Galerie Younique est depuis 2013, membre du Comité Professionnel des Galeries d'Art.



### Contact Presse

Mathias Bloch  
Directeur

Galerie Younique  
65 rue Pascal 75013 Paris  
Tél. +33 6 26 76 36 33  
galeriyounique@gmail.com  
www.galeriyounique.com